

SPEAK AND READ FRENCH

PART ONE: BASIC AND INTERMEDIATE

ARMAND AND LOUISE BÉGUÉ

FOLKWAYS RECORDS FL 8101

PC
2112
B44
1959
pt.1
c.1

MUSIC LP

CONTENTS:

2 LPs

4 booklets (descriptive notes
by authors and texts of
recordings)

University of Alberta Library



0 1620 0669 8656

SPEAK AND READ FRENCH

PART ONE: BASIC AND INTERMEDIATE

ARMAND AND LOUISE BÉGUÉ

FOLKWAYS RECORDS FL 8101

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

I	Essential Principles of French Pronunciation.	IX	Partitive. Regular -RE Verbs. Venir.
II	Elementary Sounds and Their Various Spellings.	X	Demonstrative Pronouns.
III	Pronunciation Drill Based on Cognates.	XI	Adverbs of Quantity. Some Irregular Verbs.
IV	Gender. Articles. Personal Pronouns as Subjects. Etre. Regular -ER Verbs.	XII	Infinitive After Prepositions.
V	Interrogative Forms. Qualifying and Possessive Adjectives.	XIII	Relative, Interrogative and Demonstrative Pronouns. En.
VI	Interrogative Adjectives. Avoir. Negation. Aller. Numerals.	XIV	Le Passe Compose.
VII	Exclamatory Adjectives. Interrogative Pronouns. Que as a Conjunction and as a Relative.	XV	Imperfect. Conditional. Pluperfect. Past Conditional. Present Participle. Present Indicative with deplus. Y. Adverbs of Place.
	Orthographical Changes in ER Verbs.	XVI	Subjunctive. Past Infinitive. Devoir.
	Comparative and Superlative. Possessive Pronouns. Indefinite Pronouns and Adjectives.	XVII	Faire followed by Infinitive. Indefinite Adjectives and Pronouns. Passive Voice.
	Demonstrative Adjective ce. Stressed Forms of Personal Pronouns. Faire.	XVIII	Drill on Ear Training.
	On. Future of Regular Verbs, of etre and avoir.	XIX	Grammar Review and Patterns of Speech.
	Personal Pronouns as Direct Objects. Ordinal Numbers. Pouvoir.	XX	Grammar Review and Patterns of Speech.

© 1962 FOLKWAYS RECORDS AND SERVICE CORP.
43 W. 61st ST., N.Y.C., U.S.A.

Library of Congress
Catalogue Card Number R 621907

SPEAK AND READ FRENCH

APPENDICES and English - French GLOSSARY
Part One: Basic and Intermediate

APPENDICE I
A. AVOIR et ETRE

INDICATIF

présent:	j'ai, I have tu as il a nous avons vous avez ils ont	je suis, I am tu es il est nous sommes vous êtes ils sont
imparfait:	j'avais, I had tu avais il avait nous avions vous aviez ils ont	j'étais, I was tu étais il était nous étions vous étiez ils étaient
passé composé:	j'ai eu, I had, I have had ... etc.	j'ai été, I was, I have been ... etc.
passé simple:	j'eus, I had tu eus il eut nous eumes vous eûtes ils eurent	je fus, I was tu fus il fut nous fûmes vous fûtes ils furent
plus que parfait:	j'avais eu, I had had ... etc.	j'avais été, I had been ... etc.
futur:	j'aurai, I shall have tu auras il aura nous aurons vous aurez ils auront	je serai, I shall be tu seras il sera nous serons vous serez ils seront
futur antérieur:	j'aurai eu, I shall have had ... etc.	j'aurai été, I shall have been ... etc.
conditionnel:	j'aurais, I'd have tu aurais il aurait nous aurions vous auriez ils auraient	je serais, I'd be tu serais il serait nous serions vous seriez ils seraient

passé composé:	je me suis levé, I got up
passé simple:	je me levai, I got up
plus que parfait:	je m'étais levé, I had gotten up
futur:	je me lèverai, I shall get up tu te lèveras il se lèvera nous nous lèverons vous vous lèverez ils se lèveront
futur antérieur:	je me serai levé, I shall have gotten up
conditionnel:	je me lèverais, I'd get up tu te lèverais il se lèverait nous nous lèverions vous vous lèveriez ils se lèveraient
cond. antér.:	je me serais levé, I'd have gotten up
PARTICIPE PRÉSENT:	se levant, getting up
PARTICIPE PASSÉ:	s'être levé, gotten up

APPENDICE II

REGULAR VERBS

1ER GROUPE	2ND GROUPE	3E GROUPE
Indicatif présent:		
je demande tu demandes il demande nous demandons vous demandez ils demandent	je finis tu finis il finit nous finissons vous finissez ils finissent	je vends tu vends il vend nous vendons vous vendez ils vendent
Imparfait:		
je demandais tu demandais il demandait nous demandions vous demandiez ils demandaient	je finissais tu finissais il finissait nous finissions vous finissiez ils finissaient	je vendais tu vendais il vendait nous vendions vous vendiez ils vendaient
Passé composé:		
j'ai demandé tu as demandé il a demandé nous avons demandé vous avez demandé ils ont demandé	j'ai fini tu as fini il a fini nous avons fini vous avez fini ils ont fini	j'ai vendu tu as vendu il a vendu nous avons vendu vous avez vendu ils ont vendu

conditionnel antérieur:	j'aurais eu, I'd have had ... etc.	j'aurais été, I'd have been ... etc.
PARTICIPE PRÉSENT:	ayant, having	étant, being
PARTICIPE PASSÉ:	eu, had	été, been
SUBJONCTIF présent:	que j'aie que tu aies qu'il ait que nous ayons que vous ayez qu'ils aient	que je sois que tu sois qu'il soit que nous soyons que vous soyez qu'ils soient
parfait:	que j'aie eu ... etc.	que j'aie été ... etc.

B. Verbe Impersonnel FALLOIR

INDICATIF présent	il faut, it is necessary
imparfait:	il fallait, it was necessary
passé simple:	il fallut, it was necessary
passé composé:	il a fallu, it was, it has been necessary
plus que parfait:	il avait fallu, it had been necessary
futur:	il faudra, it will be necessary
futur antérieur:	il aura fallu, it will have been necessary
conditionnel:	il faudrait, it would be necessary
cond. antér.:	il aurait fallu, it would have been necessary
SUBJONCTIF présent:	qu'il faille
parfait:	qu'il ait fallu

C. Verbes Réfléchis: SE LEVER

INDICATIF présent:	je me lève, I get up tu te lèves il se lève nous nous levons vous vous levez ils se lèvent
imparfait:	je me levais, I got up, I used to get up tu te levais il se levait nous nous levions vous vous leviez ils se levaient
Passé simple:	je demandai tu demandas il demanda nous demandâmes vous demandâtes ils demandèrent
Plus que parfait:	j'avais demandé
Futur:	je demanderai tu demanderas il demandera nous demanderons vous demanderez ils demanderont
Conditionnel:	je demanderais tu demanderais il demanderait nous demanderions vous demanderiez ils demanderaient
Futur antérieur:	j'aurai demandé
Conditionnel antérieur:	j'aurais demandé
Subjonctif présent:	que je demande que tu demandes qu'il demande que nous demandions que vous demandiez qu'ils demandent
Subjonctif parfait:	que j'aie demandé
Participe présent:	demandant

je finis tu finis il finit nous finimes vous finites ils finirent	je vendis tu vendis il vendit nous vendîmes vous vendîtes ils vendirent
j'avais fini	j'avais vendu
je finirai tu finiras il finira nous finirons vous finirez ils finiront	je vendrai tu vendras il vendra nous vendrons vous vendrez ils vendront
je finirais tu finirais il finirait nous finirions vous finiriez ils finiraient	je vendrais tu vendrais il vendrait nous vendrions vous vendriez ils vendraient
j'aurai fini	j'aurai vendu
j'aurais fini	j'aurais vendu
que je finisse que tu finisses qu'il finisse que nous finissions que vous finissiez qu'ils finissent	que je vende que tu vendes qu'il vende que nous vendions que vous vendiez qu'ils vendent
que j'aie fini	que j'aie vendu
finissant	vendant

APPENDICE III

IRREGULAR VERBS

A. -ER Verbs

ALLER, TO GO:

			Part. Passé: allé Part. Prés.: allant
Ind. prés.:	je vais tu vas	il va nous allons	vous allez ils vont
imparfait:	j'allais ...		
passé simple:	j'allai, tu allas, il alla, nous allâmes, vous allâtes, ils allèrent		
futur:	j'irai ...		
Subj. prés.:	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent		

ENVOYER, TO SEND:

			Part. Passé: envoyé Part. Prés.: envoyant
Ind. prés.:	j'envoie tu envoies	il envoie nous envoyons	vous envoyez ils envoient
imparfait:	j'envoyais ...		
passé simple:	j'envoyai ...	nous envoyâmes ...	ils envoyèrent
futur:	j'enverrai ...		
Subj. prés.:	que j'envoie ...	que nous envoyions ...	qu'ils envoient

COURIR, TO RUN:

			Part. Passé: couru Part. Prés.: courant
Ind. prés.:	je cours tu cours	il court nous courons	vous courez ils courent
imparfait:	je courais ...		
passé simple:	je courus, tu courus, il courut, nous courûmes, vous courûtes, ils coururent		
futur:	je courrai ...		
Subj. prés.:	que je coure, que tu coures, qu'il coure, que nous courions, que vous couriez, qu'ils courent		

(Like courir: accourir, to come running; parcourir, to go through; secourir, to help)

CUEILLIR, TO PICK:

			Part. Passé: cueilli Part. Prés.: cueillant
Ind. prés.:	je cueille tu cueilles	il cueille nous cueillons	vous cueillez ils cueillent
imparfait:	je cueillais ...		
passé simple:	je cueillis, tu cueillis, il cueillit, nous cueillîmes, vous cueillîtes, ils cueillirent		
futur:	je cueillerai ...		
Subj. prés.:	que je cueille ...		

(Like cueillir: accueillir, to welcome)

futur:	je partirai ...		
Subj. prés.:	que je parte ...		

(Like partir: mentir, to lie; sentir, to smell; servir, to serve; sortir, to go out)

TENIR, TO HOLD:

			Part. Passé: tenu Part. Prés.: tenant
Ind. prés.:	je tiens tu tiens	il tient nous tenons	vous tenez ils tiennent
imparfait:	je tenais ...		
passé simple:	je tins ...	nous tinmes ...	ils tinrent
futur:	je tiendrai ...		
Subj. prés.:	que je tienne ...		

(Like tenir: appartenir, to belong; convenir, to agree; devenir, to become; entretenir, to keep up; obtenir, to obtain; parvenir, to reach; retenir, to hold back; venir, to come)

C. -OIR Verbs

S'ASSEOIR, TO SIT DOWN:

			Part. Passé: assis Part. Prés.: s'asseyant
Ind. prés.:	je m'assieds tu t'assieds	il s'assied nous nous asseyons	vous vous asseyez ils s'asseyent
imparfait:	je m'asseyais ...		
passé simple:	je m'assis ...	nous nous assimes ...	ils s'assirent
futur:	je m'assiérai ...		
Subj. prés.:	que je m'asseye ...	que nous nous asseyions ...	qu'ils s'asseyent

ALTERNATE FORMS:

Ind. prés.:	je m'assois tu t'assois	il s'assoit nous nous assoyons	vous vous assoyez ils s'assoient
imparfait:	je m'asseyais ...		
futur:	je m'assiérai ...		
Subj. prés.:	que je m'assoie ...	que nous nous assoyions ...	qu'ils s'assoient

FALLOIR, MUST (see Section XVI)

PLEUVOIR, TO RAIN:

			Part. Passé: plu Part. Prés.: pleuvant
Ind. prés.:	il pleut		
imparfait:	il pleuvait		
passé simple:	il plut		
futur:	il pleuvra		
Subj. prés.:	qu'il pleuve		

DORMIR, TO SLEEP:

			Part. Passé: dormi Part. Prés.: dormant
Ind. prés.:	je dors tu dors	il dort nous dormons	vous dormez ils dorment
imparfait:	je dormais ...		
passé simple:	je dormis ...	nous dormîmes ...	ils dormirent
futur:	je dormirai ...		
Subj. prés.:	que je dorme ...		

(Like dormir: s'endormir, to fall asleep)

FUIR, TO FLEE:

			Part. Passé: fui Part. Prés.: fuyant
Ind. prés.:	je fuis tu fuis	il fuit nous fuions	vous fuyez ils fuient
imparfait:	je fuyais ...		
passé simple:	je fus ...	nous fuîmes ...	ils fuirent
futur:	je fuirai ...		
Subj. prés.:	que je fuie ...	que nous fuions ...	qu'ils fuient

MOURIR, TO DIE:

			Part. Passé: mort Part. Prés.: mourant
Ind. prés.:	je meurs tu meurs	il meurt nous mourons	vous mourez ils meurent
imparfait:	je mourais ...		
passé simple:	je mourus ...	nous mourûmes ...	ils moururent
futur:	je mourrai ...		
Subj. prés.:	que je meure ...	que nous mourions ...	qu'ils meurent

OFFRIR, TO OFFER:

			Part. Passé: offert Part. Prés.: offrant
Ind. prés.:	j'offre tu offres	il offre nous offrons	vous offrez ils offrent
imparfait:	j'offrais ...		
passé simple:	j'offris ...	nous offrîmes ...	ils offrirent
futur:	j'offrirai ...		
Subj. prés.:	que j'offre ...		

(Like offrir: découvrir, to discover; ouvrir, to open; souffrir, to suffer)

PARTIR, TO LEAVE:

			Part. Passé: parti Part. Prés.: partant
Ind. prés.:	je pars tu pars	il part nous partons	vous partez ils partent
imparfait:	je partais ...		
passé simple:	je partis ...	nous partîmes ...	ils partirent

POUVOIR, CAN; TO BE ABLE:

			Part. Passé: pu Part. Prés.: pouvant
Ind. prés.:	je peux, je puis tu peux	il peut nous pouvons	vous pouvez ils peuvent
imparfait:	je pouvais ...		
passé simple:	je pus ...	nous pûmes ...	ils purent
futur:	je pourrai ...		
Subj. prés.:	que je puisse ...		

RECEVOIR, TO RECEIVE:

			Part. Passé: reçu Part. Prés.: recevant
Ind. prés.:	je reçois tu reçois	il reçoit nous recevons	vous recevez ils reçoivent
imparfait:	je recevais ...		
passé simple:	je reçus ...	nous reçûmes ...	ils reçurent
futur:	je recevrai ...		
Subj. prés.:	que je reçoive ...	que nous recevions ...	qu'ils reçoivent

(Like recevoir: apercevoir, to catch a glimpse of; concevoir, to conceive; décevoir, to deceive; percevoir, to perceive)

SAVOIR, TO KNOW:

			Part. Passé: su Part. Prés.: sachant
Ind. prés.:	je sais tu sais	il sait nous savons	vous savez ils savent
imparfait:	je savais ...		
passé simple:	je sus ...	nous sûmes ...	ils surent
futur:	je saurai ...		
Subj. prés.:	que je sache ...		

VALOIR, TO BE WORTH:

			Part. Passé: valu Part. Prés.: valant
Ind. prés.:	je vaudrais tu vaudrais	il vaudrait nous valons	vous vaudriez ils valent
imparfait:	je valais ...		
passé simple:	je valus ...	nous valûmes ...	ils valurent
futur:	je vaudrai ...		
Subj. prés.:	que je vaille ...	que nous valions ...	qu'ils valaient

VOIR, TO SEE:

			Part. Passé: vu Part. Prés.: voyant
Ind. prés.:	je vois tu vois	il voit nous voyons	vous voyez ils voient
imparfait:	je voyais ...		
passé simple:	je vis ...	nous vîmes ...	ils virent
futur:	je verrai ...		
Subj. prés.:	que je voie		

VOULOIR, TO WANT:

Ind. prés.:	je veux	il veut	Part. Passé: voulu
	tu veux	nous voulons	Part. Prés.: voulant
imparfait:	je voulais . . .		vous voulez
passé simple:	je voulus . . .		ils veulent
futur:	je voudrai . . .		
Subj. prés.:	que je veuille . . .		

D. -RE Verbs

BOIRE, TO DRINK:

Ind. prés.:	je bois	il boit	Part. Passé: bu
	tu bois	nous buvons	Part. Prés.: buvant
imparfait:	je buvais . . .		vous buvez
passé simple:	je bus . . .	nous bûmes . . .	ils boivent
futur:	je boirai . . .		ils burent
Subj. prés.:	que je boive . . .		

CONDUIRE, TO LEAD, TO DRIVE:

Ind. prés.:	je conduis	il conduit	Part. Passé: conduit
	tu conduis	nous conduisons	Part. Prés.: conduisant
imparfait:	je conduisais . . .		vous conduisez
passé simple:	je conduisis . . .		ils conduisent
	nous conduisimes . . .		
futur:	je conduirai . . .		
Subj. prés.:	que je conduise . . .		

(Like conduire: construire, to build; détruire, to destroy; produire, to produce; traduire, to translate)

CONNAÎTRE, TO KNOW:

Ind. prés.:	je connais	il connaît	Part. Passé: connu
	tu connais	nous connaissons	Part. Prés.: connaissant
imparfait:	je connaissais . . .		vous connaissez
passé simple:	je connus . . .	nous connûmes . . .	ils connaissent
futur:	je connaîtrai . . .		ils connurent
Subj. prés.:	que je connaisse		

(Like connaître: paraître, to appear; disparaître, to disappear)

CRAINdre, TO FEAR:

Ind. prés.:	je crains	il craint	Part. Passé: craint
	tu crains	nous craignons	Part. Prés.: craignant
imparfait:	je craignais . . .		vous craignez
passé simple:	je craignis . . .	nous craignîmes . . .	ils craignent
futur:	je craindrai . . .		ils craignent
Subj. prés.:	que je craigne . . .		

(Like craindre: atteindre, to reach; éteindre, to extinguish; peindre, to paint; plaindre, to pity; se joindre, to join; teindre, to dye)

CROIRE, TO BELIEVE:

Ind. prés.:	je crois	il croit	Part. Passé: cru
	tu crois	nous croyons	Part. Prés.: croyant
imparfait:	je croyais . . .		vous croyez
passé simple:	je crus . . .	nous crûmes . . .	ils croient
futur:	je croirai . . .		ils crurent
Subj. prés.:	que je croie . . .		

DIRE, TO SAY:

Ind. prés.:	je dis	il dit	Part. Passé: dit
	tu dis	nous disons	Part. Prés.: disant
imparfait:	je disais . . .		vous dites
passé simple:	je dis . . .	nous dîmes . . .	ils disent
futur:	je dirai . . .		ils dirent
Subj. prés.:	que je dise . . .		

ECRIre, TO WRITE:

Ind. prés.:	j'écris	il écrit	Part. Passé: écrit
	tu écris	nous écrivons	Part. Prés.: écrivant
imparfait:	j'écrivais . . .		vous écrivez
passé simple:	j'écrivis . . .		ils écrivent
futur:	j'écrirai . . .		
Subj. prés.:	que j'écrive . . .		

(Like écrire: décrire, to describe; s'inscrire, to register)

FAIRE, TO DO:

Ind. prés.:	je fais	il fait	Part. Passé: fait
	tu fais	nous faisons	Part. Prés.: faisant
imparfait:	je faisais . . .		vous faites
			ils font

passé simple:	je fis . . .	nous fîmes . . .	ils firent . . .
futur:	je ferai . . .		
Subj. prés.:	que je fasse . . .		

(Like faire: contrefaire, to counterfeit; défaire, to undo; satisfaire, to satisfy)

LIRE, TO READ:

Ind. prés.:	je lis	il lit	Part. Passé: lu
	tu lis	nous lisons	Part. Prés.: lisant
imparfait:	je lisais . . .		vous lisez
passé simple:	je lus . . .	nous lûmes . . .	ils lisent
futur:	je lirai . . .		ils lurent
Subj. prés.:	que je lise . . .		

METTRE, TO PUT:

Ind. prés.:	je mets	il met	Part. Passé: mis
	tu mets	nous mettons	Part. Prés.: mettant
imparfait:	je mettais . . .		vous mettez
passé simple:	je mis . . .	nous mîmes . . .	ils mettent
futur:	je mettrai . . .		ils mirent
Subj. prés.:	que je mette . . .		

(Like mettre: admettre, to admit; commettre, to commit; compromettre, to compromise; permettre, to allow; promettre, to promise; remettre, to postpone, to hand to; transmettre, to transmit; soumettre, to submit)

PLAIRE, TO PLEASE:

Ind. prés.:	je plais	il plaît	Part. Passé: plu
	tu plais	nous plaisons	Part. Prés.: plaisant
imparfait:	je plaisais . . .		vous plaisez
passé simple:	je plus . . .	nous plûmes . . .	ils plaisent
futur:	je plairai . . .		ils plurent
Subj. prés.:	que je plaise . . .		

(Like plaire: déplaire, to displease)

PRENDRE, TO TAKE:

Ind. prés.:	je prends	il prend	Part. Passé: pris
	tu prends	nous prenons	Part. Prés.: prenant
imparfait:	je prenais . . .		vous prenez
passé simple:	je pris . . .	nous prîmes . . .	ils prennent
futur:	je prendrai . . .		ils prirent
Subj. prés.:	que je prenne . . .		

(Like prendre: apprendre, to learn; comprendre, to understand; entreprendre, to undertake; surprendre, to surprise)

RIRE, TO LAUGH:

Ind. prés.:	je ris	il rit	Part. Passé: ri
	tu ris	nous rions	Part. Prés.: riant
imparfait:	je riais . . .		vous riez
passé simple:	je ris . . .	nous rîmes . . .	ils rient
futur:	je rirai . . .		ils riront
Subj. prés.:	que je rie . . .		

(Like rire: sourire, to smile)

SUIVRE, TO FOLLOW:

Ind. prés.:	je suis	il suit	Part. Passé: suivi
	tu suis	nous suivons	Part. Prés.: suivant
imparfait:	je suivais . . .		vous suivez
passé simple:	je suivis . . .	nous suivîmes . . .	ils suivent
futur:	je suivrai . . .		ils suivront
Subj. prés.:	que je suive . . .		

(Like suivre: poursuivre, to pursue, to chase)

SE TAIRE, TO KEEP QUIET:

Ind. prés.:	je me tais	il se tait	Part. Passé: tu
	tu te tais	nous nous taisons	Part. Prés.: se taisant
imparfait:	je me taisais . . .		vous vous taisez
passé simple:	je me tus . . .	nous nous tûmes . . .	ils se taisent
futur:	je me tairai . . .		ils se turent
Subj. prés.:	que je me taise . . .		

VIVRE, TO LIVE:

Ind. prés.:	je vis	il vit	Part. Passé: vécu
	tu vis	nous vivons	Part. Prés.: vivant
imparfait:	je vivais . . .		vous vivez
passé simple:	je vécus . . .	nous vécûmes . . .	ils vivent
futur:	je vivrai . . .		ils vécurent
Subj. prés.:	que je vive . . .		

APPENDICE IV

A. These Verbs followed by an Infinitive require the Preposition de

accuser	to accuse	manquer	to lack
achever	to finish	menacer	to threaten
avertir	to warn	mériter	to deserve
blâmer	to blame	négliger	to neglect
cesser	to stop, cease	offrir	to offer
se charger	to take care	ordonner	to command
choisir	to choose	oublier	to forget
commander	to order	permettre	to allow
conseiller	to counsel	persuader	to persuade
se contenter	to be satisfied	se plaindre	to complain
craindre	to fear	prier	to beg
décider	to decide	promettre	to promise
dédaigner	to disdain	proposer	to propose
défendre	to forbid	se rappeler	to remember
se dépêcher	to hurry	recommander	to recommend
dire	to say	refuser	to refuse
empêcher	to prevent	regretter	to regret
entreprendre	to undertake	remercier	to thank
essayer	to try	rougir	to blush
éviter	to avoid	soupçonner	to suspect
excuser	to excuse	se souvenir	to remember
finir	to finish	supplier	to beg
se hâter	to hasten	tâcher	to attempt
jurer	to swear	se vanter	to boast

Also these Impersonal Verbs:

il est agréable	it is pleasant
il s'agit	it is a question
il est bon	it is good
il convient	it is proper
il est facile	it is easy
il est difficile	it is difficult
il est impossible	it is impossible
il me plaît	it pleases me
etc.	

B. These verbs take à before the person (Indirect Object), and de in front of the Infinitive:

commander à quelqu'un de parler	to order someone to speak
conseiller à quelqu'un de parler	to advise someone to speak
défendre à quelqu'un de parler	to forbid someone to speak
démander à quelqu'un de parler	to ask someone to speak
dire à quelqu'un de parler	to tell someone to speak
ordonner à quelqu'un de parler	to order someone to speak
permettre à quelqu'un de parler	to allow someone to speak
persuader à quelqu'un de parler	to persuade someone to speak
promettre à quelqu'un de parler	to promise someone to speak

C. These Verbs followed by an Infinitive require the Preposition à

s'accoutumer	to get used to	se mettre	to start, begin
aider	to help	parvenir	to succeed, reach

s'appliquer	to apply oneself	penser	to think
apprendre	to learn	persister	to persist
s'attendre	to expect	se plaire	to enjoy
chercher	to look for, try	préparer	to prepare
consentir	to consent	provoquer	to provoke
se décider	to decide	renoncer	to renounce
encourager	to encourage	se résoudre	to resolve
engager	to engage	réussir	to succeed
enseigner	to teach	se risquer	to dare
s'habituer	to get used to	songer	to dream, think
hésiter	to hesitate	tarder	to be late, delay
inviter	to invite		

D. These Verbs require the Preposition à and do not take a Direct Object:

s'attendre	to expect	plaire	to please
se confier	to confide	remédier	to remedy
échapper	to escape	renoncer	to renounce
se fier	to trust	ressembler	to look like
nuire	to harm	succéder	to come after
obéir	to obey	survivre	to survive
s'opposer	to oppose		

E. These Verbs require a Direct Object for the Thing, and an Indirect Object for the Person:

acheter quelque chose à quelqu'un	to buy something from somebody
arracher quelque chose à quelqu'un	to pull something from somebody
cacher quelque chose à quelqu'un	to hide something from somebody
démander quelque chose à quelqu'un	to ask something from somebody
emprunter quelque chose à quelqu'un	to borrow something from somebody
enlever quelque chose à quelqu'un	to take away something from somebody
ôter quelque chose à quelqu'un	to take off something from somebody
prendre quelque chose à quelqu'un	to take, seize something from somebody
voler quelque chose à quelqu'un	to steal something from somebody

F. These Verbs take a Direct Object (a Noun) in French. They do not take a Preposition, as they do in English.

approuver	to approve of	opérer	to operate on
attendre	to wait for	payer	to pay for
chercher	to look for	présider	to preside over
démander	to ask for	regarder	to look at
écouter	to listen to		

G. No Preposition after these Verbs followed by an Infinitive:

aimer	to like, love	il faut	it's necessary to
aimer mieux	to like better	s'imaginer	to imagine
aller	to go	laisser	to let, leave
avoir beau	(although)	oser	to dare
avouer	to confess	paraître	to appear
compter	to expect	partir	to leave
courir	to run	penser	to think
croire	to believe	préférer	to prefer
désirer	to wish	prétendre	to claim
devoir	must	regarder	to look at
écouter	to listen	revenir	to come back
entendre	to hear	savoir	to know
envoyer	to send	sembler	to seem, look
espérer	to hope	venir	to come
faillir	to almost	voir	to see
faire	to do, make	vouloir	to want

ENGLISH-FRENCH GLOSSARY

to be able	pouvoir; être capable	arm	le bras; une arme	on board	à bord	to chatter	bavarder
about	à propos de;	armchair	le fauteuil	boarding house	la pension	cheap	bon marché
	à peu près;	arrival	une arrivée	to boast	se vanter	to check	vérifier
	environ	to arrive	arriver	boat	le bateau	to check luggage	faire enregistrer des
above	au dessus de	as	comme	book	le livre		bagages
absolutely	absolument	as . . . as	aussi . . . que	booklet	le carnet	cheek	la joue
accommodating	commode	as far as	jusqu'à	bookstore	la librairie	chest	la poitrine
to accompany	accompagner	as for	dés que	booth	la cabine	child	un enfant
according to	d'après	as soon as	démander	border	la frontière	chin	le menton
acquaintance	la connaissance	to ask for	étonner; surprendre	to bore	ennuyer	Christmas	Noël
to act	agir	to astonish	à assister à	to get bored	s'ennuyer	church	une église
to add	ajouter	at	attrayant, attrayante	born	né, née	city	la ville
admission	une entrée	to attend	moyen, moyenne	to borrow	emprunter	to claim	prétendre
to advance	avancer	attractive		boss	le patron	cleaner's store	la teinturerie
advantage	un avantage	average		both	tous les deux;	climate	le climat
advertisement	une annonce;				tous deux	closing time	la fermeture
	la réclame	bad	mauvais, mauvaise	boy	le garçon	cloud	le nuage
advice	le conseil;	it's too bad	c'est dommage	brandy	une eau de vie	coast	la côte
	un avis	badly	mal	to break	casser; rompre	coat	le manteau
to advise	conseiller	baggage car	le fourgon	to break out	éclater	coffee	le café
after	après	bank	la banque	to bring	apporter	cold (adj.)	froid, froide
afternoon	un après-midi	basement	le sous-sol	to bring down	descendre	cold (n.)	le rhume
ago	il y a	to bathe	se baigner; prendre	to bring up	monter	to be cold	avoir froid
to agree	être d'accord		un bain	to broach	aborder	to collect	percevoir; ramasser
agreed	d'accord	bathing suit	le costume de bain	brother	le frère	to come	venir; arriver
airplane	un avion	bathroom	la salle de bain	to build	bâtir; construire	to come closer	s'approcher de
all in all	en somme;	bath-tub	la baignoire	building	le bâtiment;	comfortable	confortable; à l'aise
	tout compte fait	to be	être; se trouver		un édifice	to compel	obliger
to allow	autoriser; permettre	beach	la plage	to bump	se cogner	completely	complètement; tout
almost	presque; près de	to beat	battre	to burst	éclater	to concern	regarder; concerner
alone	seul, seule	because	parce que; à cause de	business	les affaires	congenial	sympathique
already	déjà	to become	devenir	busy	occupé	congratulation	le compliment
also	aussi	bed	le lit	but	mais	to contradict	contredire
although	bien que, quoique	to go to bed	se coucher	to buy	acheter	on, to the contrary	au contraire
altogether	en somme	bedroom	la chambre	by	par	to convince	convaincre
always	toujours	before	avant; devant			corner	le coin
and	et	to beg	prier	calendar	le calendrier	to cost	coûter
anger	la colère	to begin	commencer;	to call	appeler	to count	compter
to announce	annoncer;		se mettre à	can	pouvoir	country	le pays
	faire part de	on behalf of	de la part de	car	la voiture	countryside	la campagne;
announcement	une annonce	behind	derrière	by car	en auto		le paysage
antique	ancien, ancienne	to believe	croire	card	la carte	crossing	la traversée
anything	n'importe quoi	to belong to	faire partie de;	to care about	se soucier de	course	le cours
anyway	de toutes façons;		appartenir à	career	la carrière	in the course of	au cours de
	n'importe comment	besides	d'ailleurs	carnation	un oeillet	of course!	mais oui!
anywhere	n'importe où	to bet	parier	to carry	porter	to cover	couvrir
to apologize	s'excuser (de)	better (adj.)	meilleur	to catch	attraper; saisir	to criticize	critiquer
to appear	apparaître; sembler	better (adv.)	mieux	to cater to	fournir	to cross	traverser
appointment	le rendez-vous	between	entre; parmi	cent	le sou	to crush	écraser
to approach	aborder; s'approcher	big	gros, grosse	certainty	la certitude	cry	le cri
to approve	approuver	bicycle	la bicyclette	chance	la chance	cup	la tasse
approximately	à peu près,	bike	le vélo	by chance	par hasard	to cure	guérir
	approximativement	blow	le coup	change	la monnaie;	custom	la coutume
to argue	discuter	to blush	rougir		le changement	customer	le client
					changer de	Customs	la douane
						to cut	couper

damp to dare day after tomorrow day before, eve dear death debt to decide	humide oser, se risquer après-demain la veille cher, chère la mort la dette décider de, se décider à; se résoudre à estimer; penser le daim définitivement le retard retarder enchanté, e délicieusement exiger; réclamer dépeindre; exposer décrire; exposer désolé, e mourir difficile la salle à manger le dîner sale la maladie le plat mécontenter déranger faire ne... pas le médecin, le docteur la porte douter en ville un inconvenient rêver; songer s'habiller la robe un apéritif boire conduire le permis de conduire pendant la poussière par devoir chaque chacun, e tenir à tôt; de bonne heure gagner manger est	Easter elsewhere to embarrass end to end endless engagement to enjoy enough to enter errand estate to esteem eve even even though evening everything everywhere exact exactly examination to expect expensive to explain to extend eye, eyes far as far as to fail un automne fall to fall to fall asleep to fall in love farm farmer to follow fear to fear to feel to feel like feeling to fill up finally to find fine finger to finish firm	Pâques aillieurs ennuyer; gêner la fin; le bout finir interminable les fiançailles jouir de; goûter; se plaire assez entrer dans la course la propriété estimer; faire cas de la veille même quand même; même si le soir; la soirée tout; toute chose partout exact, e; vrai, e juste; exactement un examen s'attendre à; penser cher, chère; coûteux, coûteuse expliquer; exposer prolonger un oeil; les yeux loin jusqu'à échouer; faillir un automne la chute tomber s'endormir tomber amoureux, se la ferme le fermier suivre la peur; la crainte craindre sentir, se sentir; se porter; aller; éprouver avoir envie de impression; sentiment remplir enfin; finalement trouver beau; belle le doit finir; achever la compagnie; la maison	at first fish fishing flattering floor flower fluently to fold foot for to forbid forget-me-not for good foreigner to forget formerly forward to free oneself freedom friend friendship from from where in front of fun it's fun funny to gain game gay gently gentleman gentlemen to get to get bigger to get down, off to get on to get thinner to get up girl to give glad glady glass glimpse glove to go to go away to go down to go (and) get to go in	d'abord le poisson la pêche flatteur, flatteuse un étage; le plancher la fleur couramment plier le pied pour défendre; interdire le myosotis pour de bon; définitivement un étranger, une étrangère oublier autrefois en tête se libérer la liberté un ami; une amie une amitié de; d' d'où devant un amusement c'est amusant drôle gagner la partie; le jeu gai, e doux, douce; gentil, gentille monsieur messieurs obtenir, se procurer grossir; grandir descendre monter dans maigrir se lever la jeune fille donner content; heureux volontiers le verre un coup d'oeil le gant aller; partir s'en aller descendre aller chercher entrer	to go out to go up good goodbye good day good morning good evening good night to have a good time gosh! graceful grateful ground-floor grey green to guess hair haircut half hand handsome to happen happy hard hardly to harm hat to have to have just head headache health to hear heart heat heavy help! to help to help oneself henceforth here here is; here are to hide hill to hold home; at home at the home of hope to hope hot horse	sortir monter bon, bonne au revoir bonjour bonjour bonsoir bonne nuit s'amuser zut! gracieux, gracieuse; souple reconnaissant, e le rez-de-chaussée gris, e vert, e deviner le cheveu, les cheveux la coupe de cheveux demi, e; la mortie la main beau, belle se passer; arriver heureux, heureuse dure; difficile ne... guère; à peine nuire à le chapeau avoir venir de la tête le mal de tête la santé entendre; entendre dire que; entendre parler de le cœur la chaleur lourd, e au secours! aider se servir de désormais ici voici cacher la colline, la côte tenir la maison; à la maison chez un espoir espérer chaud, e le cheval
--	---	--	--	--	--	--	--

horse-back ride hour house how (adv.) however humor hunger to be hungry to hurry in a hurry to hurt I idea idleness if in to imagine to imagine oneself in a while included income to inform information inside instead of to be interested in intermission intersection to invite iron to iron irritating to irritate janitor job John Joan to jostle joy to have just just the same keenly to keep to keep informed to keep quiet key kind kitchen to knock	la promenade à cheval une heure la maison que; comment cependant; pourtant; toutefois un humour la faim avoir faim se dépêcher; se presser pressé, e faire mal; blesser je, moi une idée une oisiveté si dans; en imaginer; se figurer se croire tout à l'heure compris le revenu mettre au courant le renseignement dedans au lieu de s'intéresser à une entracte le carrefour inviter le fer repasser agaçant agacer le, la concierge le métier; un emploi Jean Jeanne bousculer, se bousculer la joie venir de tout de même vivement garder tenir au courant se taire la clef; la clé bon, bonne la cuisine frapper	to know to know how to go about it to lack lady ladies language last late lateness to laugh to lead to learn to learn at least leisure to leave left to lend less less... than to let letter to lie life light (n.) light (adj.) likable to like to like better likely to lily of the valley lip to listen to to live living room to lock love to love long, long time to be long to look to look at to look for to look like to lose low to lower luck to be lucky bad luck! good luck! luggage	savoir, connaître savoir s'y prendre manquer de la dame Mesdames la langue dernier, dernière tard; en retard le retard rire mener; conduire s'appuyer apprendre au moins le loisir quitter à gauche prêter moins moins... que laisser la lettre être couché la vie; une existence la lumière léger, légère sympathique; aimable aimer; trouver aimer mieux; préférer susceptible de le muguet laèvre écouter vivre; demeurer; habiter le salon fermer à clef un amour aimer longtemps tarder avoir l'air; sembler; paraître regarder chercher ressembler à perdre bas, basse baisser; abaisser la chance avoir de la chance pas de chance! bonne chance! les bagages	lunch, luncheon to have lunch Madam mail mailbox to make to make fun of to make a mistake to maintain to manage manager many market to marry, get married to matter may maybe me to mean meaning means to meet melancholy messy meter middle midnight minus Miss to miss mistake to be mistaken Mister to be mixed with money month mood more morning mother mountain mouth to move to move in to move out moving out much as much... as	le déjeuner déjeuner Madame le courrier la boîte à lettres faire; rendre (plus adj.) se moquer de se tromper; faire une faute, une erreur soutenir se débrouiller; gérer le gérant beaucoup le marché se marier (avec) être important, importer pouvoir peut-être moi vouloir dire; signifier le sens; la signification les moyens faire la connaissance de; rencontrer; croiser mélancolique en désordre le mètre le milieu minuit moins Mademoiselle manquer la faute; une erreur se tromper (de) Monsieur se mêler de l'argent (masc.) le mois une humeur plus; davantage le matin la mère la montagne la bouche bouger; se déplacer emménager déménager le déménagement beaucoup autant de... que	so much so much the better so much the worse museum must my myself nap native (adj.) near nearly necessary neck to need neighbor neighborhood never new news newspaper newspapers newspaper stand next (Adj.) next next day nice night no no, none nobody noise noon nose not not at all nothing not... until notice novel not... yet now to obey to obtain of to offend to offer office Officer!	tant, tellement tant mieux tant pis le musée devoir; falloir mon, ma, mes moi; moi-même la sieste natal, e près de; proche (Adj.) près de nécessaire le cou avoir besoin de voisin, voisine le quartier; le voisinage ne... jamais; jamais neuf, neuve; nouveau, nouvelle la nouvelle le journal les journaux le kiosque à journaux prochain, e puis; ensuite le lendemain gentil, gentille la nuit non aucun, e ne... personne; personne le bruit midi le nez ne... pas pas du tout; ne... pas du tout rien; ne... rien ne... que une annonce; la notice le roman ne pas... encore maintenant; actuellement obéir à obtenir de; d' froisser offrir le bureau Monsieur l'agent!
---	--	--	---	---	---	--	--

O.K. old on only to open opinion orchestra seat	d'accord vieux, vieille sur seulement; ne... que ouvrir un avis; une opinion le fauteuil d'orchestre commander pour; pour que; afin de autre autrement; sinon dehors le pardessus surmonter surchauffé,-e là-bas devoir une huitre	pleasant please to please pleasure point policeman police station poor Post Office postage stamp pound powerful to practice to praise to pray to prefer present presently to pretend pretty primary school product promenade promotion proper	agréable s'il vous plaît plaire à le plaisir un argument un agent (de police) le commissariat de police pauvre la Poste le timbre-poste la livre; le demi kilo puissant,-e s'exercer (à) louer; vanter prier préférer actuel actuellement faire semblant de joli,-e; plutôt école primaire le produit le tour un avancement comme il faut; convenable convenablement la propriété la place (publique) arracher pousser mettre	registration card to register regulation relative to remember rent to rent to require to resist rest to rest to retrace one's steps repair to return rich right on, to the right right-hand side right across right away road room row to run to run across (someone) to run across the street to run over rush hours sad salesman saleswoman satisfied to save (money) to save savings to say schedule school private school school year sea on (to) the seashore seamstress seat secondary school secretary to see to seem to seize seldom	la carte grise s'inscrire (school) le règlement le parent se souvenir de; se rappeler le loyer louer exiger résister à le repos se reposer revenir sur ses pas la réparation retourner; rendre riche le droit à droite la droite en face tout de suite la route; le chemin la pièce le rang courir rencontrer; croiser traverser la rue en courant écraser heures d'affluence triste vendeur vendeuse satisfait,-e économiser sauver les économies dire un horaire une école une école libre une année scolaire la mer à la mer la couturière la place; le siège une école secondaire le, la secrétaire voir sembler; paraître; avoir l'air saisir; prendre rarement	to sell to send sensitive to cold sentence serious to serve to set several to shake to shake hands to share to shave ship shirt shoe shop; to shop shore shoulder to shout show to show to shrug one's shoulders sick sickness side sidewalk siesta since Sir sister to sit down size skirt sky sleep to sleep slow slowly small to smell smoke to smoke so, so much so that so, then sock soft sojourn to solve some somewhere	vendre envoyer frileux, frileuse la phrase sérieux, sérieuse servir poser plusieurs secouer serrer la main partager se raser le bateau la chemise la chaussure la boutique; faire des courses la côte une épaule crier le spectacle montrer hausser les épaules malade la maladie le côté le trottoir la sieste comme; depuis que; puisque; depuis Monsieur la soeur s'asseoir la taille; la dimension; la pointure la jupe le ciel le sommeil dormir lent,-e lentement petit,-e; jeune sentir la fumée fumer si; tant; tellement pour que donc; par conséquent la chaussette doux, douce; tendre le séjour résoudre quelque,-s quelque part
---	---	---	---	--	---	---	--

soon as soon as sore foot sore throat sorry to be sorry to speak speech speed to spend (time) to spend (money) in spite of splendid Spring square staircase, stairs to start to start (a car) stateroom stationery stay to stay to steal step still Stock Exchange stocking stop to stop store stranger strange straight ahead street studies to study subway to succeed (in) to suffer sufficient suit (for men) to suit suitcase Summer sun it's sunny to have supper sure surely to surprise to swear	bientôt aussitôt que mal au pied mal à la gorge désolé,-e; navré,-e regretter parler le discours la vitesse passer dépenser malgré magnifique le printemps carré,-e un escalier se mettre à; commencer mettre en marche la cabine le papier à lettres le séjour rester voler la marche; la démarche; le pas encore la Bourse le bas un arrêt s'arrêter; arrêter; cesser le magasin un étranger une étrangère étrange; drôle tout droit la rue les études (fem.) étudier le métro réussir (à); parvenir (à) souffrir suffisant le complet convenir (à) la valise un été le soleil il fait du soleil dîner sûr,-e; certain,-e sûrement surprendre; étonner jurer	sweet to swim tailored suit to take to take a course to take advantage to take after to take away (off) to take care of to take down to take place to take up to teach team to tell temptation tenant to thank thank you thank goodness! the then there there is, there are thereupon thing to think thirst to be thirsty this to threaten ticket ticket-window time at times tired tiresome tip to tobacco store today together toilet tomorrow tongue too, too much tooth touchy towards tower town trade traffic (train) connection	doux, douce; sucré,-e nager le tailleur prendre suivre un cours profiter (de) tenir de enlever s'occuper de; soigner descendre se passer; avoir lieu monter enseigner une équipe dire; raconter la tentation le locataire remercier merci Dieu merci! le, la, l', les puis; ensuite; alors là il y a; voilà là-dessus la chose penser la soif avoir soif c', ce, cet, cette menacer le billet le guichet le temps; la fois parfois fatigué,-e fatigant le pourboire; le bout (du nez) à; pour le bureau de tabac aujourd'hui ensemble les cabinets demain la langue trop la dent susceptible envers la tour la ville le métier la circulation la correspondance	to train to travel traveler's check trip on a trip trouble truck true trunk to trust truth to try to turn around umbrella unbearable under to understand unpleasant until upside down to use to get used to useful usually the utmost to utter (a cry) vacation vegetable very to visit voice to wait for waiter to wake up walk to walk war warm warmth warmly to warn to wash wave to watch wealthy	s'entraîner voyager le chèque de voyage le voyage; le trajet en voyage ennui; la peine; le souci le camion vrai,-e la malle avoir confiance en; faire confiance à; se fier à la vérité essayer faire demi tour le parapluie insupportable dessous comprendre désagréable jusqu'à sens dessus dessous se servir de; employer s'habituer à utile d'habitude; d'ordinaire le comble pousser (un cri) les vacances; le congé le légume très; fort visiter; faire une visite à la voix attendre le garçon se réveiller la marche; la promenade à pied aller à pied; marcher la guerre chaud,-e la chaleur chaudeusement; chaleureusement prévenir laver; se laver la vague assister à; surveiller riche	to wear way weather week to weigh weight welcome to welcome well wet what when where wherever whether white why willingly window wind wine wine list Winter wish to wish to want with to withdraw without to do without witty woman wood work to work worker worry to worry about don't worry to be worth to wound to write to be wrong year yes yet young youth	porter chemin; route le temps la semaine peser le poids un accueil accueillir bien; eh bien! humide qu', que; ce que; quel, quelle, quels, quelles quand; lorsque où partout où si blanc, blanche pourquoi volontiers la fenêtre le vent le vin la carte des vins un hiver le désir désirer vouloir; désirer avec retirer sans se passer de spirituel la femme le bois le travail travailler un ouvrier le souci se préoccuper de; se tourmenter; s'inquiéter à propos de soyez tranquille! ne vous tourmentez pas! valoir blesser écrire avoir tort un an; une année oui cependant; pourtant; toutefois jeune la jeunesse
--	---	---	--	---	---	---	--

PC
2112
B44
1959
pt.1
MUSIC LP

FOLKWAYS RECORDS Album No. FI 8101A/B
©1961 Folkways Records & Service Corp., 43 W. 61st St., N. Y. C., USA

95¢

SPEAK AND READ FRENCH

Armand Bégué, Brooklyn College

Louise Bégué, Sarah Lawrence College

Part One: RECORD ONE Basic

Produced by EUGENE BRUCK
Publication Editor: PAUL UNGER
Originated by MOSES ASCH

INTRODUCTION TO PART I

A. How to Use This Book

Part I encompasses most of the work usually covered in the first year of French at the college level. But in some respects it goes much further: one of its particular features is the choice, the number and the variety of useful, everyday phrases (basic patterns of the French language) it contains. From the oral-aural approach, proper completion of the entire course will put a student on a higher attainment level than the average high school or college graduate after 2 or 3 years of ordinary classroom work.

Parts II and III, each contained in separate sets of books and recordings, give added scope to the comprehensive nature of the course. Part II consists of simulated topical conversations on a variety of subjects. Part III affords the student the opportunity to apply his knowledge by presenting selected pieces of French literature, the appreciation of which is immeasurably enhanced by their being read in the original language.

The spoken material of Part I is designed for use primarily with the Phonotapes Language Series. You are not expected to listen to an entire lesson and learn it at once. At first, merely listen to several minutes of the recording without repeating the material. Then, when the words begin to sound familiar, use the pause between each word or phrase to repeat after the reader.

It is essential that the phonograph or tape machine be stopped at frequent intervals and the material repeated until it is thoroughly mastered. If possible, make a tape recording of your own work and compare it with the instruction tape.

Note that although beginning with Section VI there are no pauses for repetition between sentences the student should continue to stop the machine frequently and repeat after the reader as previously.

Through careful imitation the student can develop a feeling for proper French intonation from the start. In the recorded material, intonation, inflection, and the stress in each word or sentence are natural from the start, and rapidity of speech may also be considered normal.

Bear in mind that the material presented here in concentrated form would normally be learned over a much more extended period. Remember too that the values of listening and repeating until the material is learned by heart cannot be overemphasized.

B. Aims and Methods

The basic aim of this course is to teach pronunciation and intonation of French from the fundamental stages of learning and to enable the student to lay the foundations for mastering the language. It teaches the most essential patterns and phrases of the French language in their normal, everyday usages, and enables the student to ask and answer simple questions immediately and participate in elementary conversation.

The course is designed also as a refresher for students who already have some knowledge of the language and who wish to re-acquaint themselves with its principles.

1. The spoken material is designed for use primarily with the Phonotapes Language Series. The first two sections present more than 15 minutes of recorded basic sounds with pauses to allow the student to repeat after the reader. The next three sections present simple words and sentences, also followed by pauses.

All individual words and sounds are transcribed phonetically in the text to help insure proper pronunciation.

Note also that in the special section devoted to Ear Training (Sect. XVI) the correct voicing of certain word groups pronounced as single phonetic words will further familiarize the student with the free-flowing pronunciation of French as spoken by a native.

2. The recorded French texts consist of purposely unrelated sentences most of which introduce some useful patterns of speech. These disassociated sentences provide a great variety of forms and topics and avoid the pitfalls of puerility and artificiality which are almost inevitable in a sustained story at the beginner's level. No translation is given of the recorded material (sentences and patterns of speech) so as to compel the student to make the initial, personal and indispensable study of the corresponding vocabulary and grammar.

3. There is a printed vocabulary of some 1000 words, and, at the end of the book, an English-French glossary.

4. The most elementary grammatical rules relating to points as illustrated in corresponding sets of patterns and sentences, with examples and their translations, are set down.

5. Thirteen exercises of 20 sentences, each followed by their translations, are offered the student to self-check progress made. The student should not consider a chapter completed and absorbed until he has written down the proposed exercises and checked his translations against the correct versions which appear upside down on the following page.

6. Four more sections (XVII-XX) made up of slightly more difficult structural forms will help the student review all previous material: vocabulary, idiomatic expressions, pronunciation, and grammar.

7. A group of four Appendices give forms of Auxiliary Verbs, Regular Verbs, most useful Irregular Verbs, and Verbs requiring *de*, *à* or no preposition.

8. Maps: France

Photographs: people and faces, monuments, regions.

THE PUBLISHERS

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	v
I Essential Principles of French Pronunciation. Elementary Sounds and Their Various Spellings.....	2
II Pronunciation Drill Based on Cognates.....	8
III Gender. Articles. Personal Pronouns as Subjects. <i>Etre</i> . Regular -ER Verbs. Interrogative Forms. Qualifying and Possessive Adjectives.....	12
IV Interrogative Adjectives. <i>Avoir</i> . Negation. <i>Aller</i> . Numerals.....	22
V Exclamatory Adjectives. Interrogative Pronouns. <i>Que</i> as a Conjunction and as a Relative. Orthographical Changes in -ER Verbs.....	30



SECTION I

A. Essential Principles of French Pronunciation and Intonation

- 1—The French people do not pronounce words as individual units, but link them together in **small thought-groups**.

Examples (from Section V):

Allez tout droit jusqu'à la porte, et tournez à droite.
Je pose une question très simple.
Quelle chance vous avez!
Et votre ami qu'est-ce qu'il demande?
De quoi ont-ils peur?

- 2—Inside each word no particular syllable is stressed, as is the case in English. Compare for example these two phrases:

l'attitude de la population
the attitude of the population

More illustrations will be found in Section II.

- 3—Expression is indicated by the musical pitch which raises and lowers the voice—more so than in English—inside each small group of words and inside each sentence.

Listen carefully to the recorded material from Section III on, for the musical pitch curves within each group, and for the general structure of the sentence.

Please remember at the same time that French intonation is flexible and varies with individuals and circumstances.

- 4—The vocalic sounds of the French language are precisely articulated. Each vowel must be clearly and firmly pronounced.

Contrary to the English vowel each French vowel is pure, i.e., once pronounced, the sound remains exactly the same for the extent of its duration.

Inside each word group, the same clear articulation is given to each vowel.

Inside each word group, the consonants are linked to the following vowel.

2

[y] une, rue, russe, (exception: past part. of avoir: eu).
yn ry rys y

[ø] peu, jeudi, il pleut, eux, mieux.
pø zædi ilplø ø mjø

[œ] sœur, peur, heure, seul, déjeuner.
sør per ør sæl degønø

[u] nous, douze, bonjour, (exception: août).
nu duz bøgur u

[ʊ] nuit, suis, huit.
nʊi sʊi ʊit

[wa, wa, wi] voyage, voici, froid, au revoir, quoi,
vwajæz vwasi frwa orvwar kwa

trois, mois, oui.
trwa mwa wi

[j] étudier, pied, lieu, Monsieur, fille, billet,
etydʒe pjɛ ljø mœsjø fij bijɛ

fauteuil, travail, meilleur, avion, provision,
fotœj travaj mœjœr avjø provizjø

question.
kœstjø

Band 2

II. Voyelles nasales:

[ɑ̃] France, enchanté, agent, temps, Jean.
frãs æfãte aʒã tã ʒã

[ɔ̃] son, bonjour, bonsoir, comptons.
sõ bõʒur bõsœr kõtõ

[œ̃] lundi, un.
lœ̃di œ̃

4

B. Elementary Sounds and Their Various Spellings

SIDE I: Band 1

N.B.: All words are taken from Sections III-VI. Repeat after the reader during brief pause following each word.

I. Voyelles orales:

[a] Paris, Madame, plage, cinéma.
pari madam plæʒ sinema

[a] pas, là-bas.
pa laba

[e] je, le, me, se, te, demandent.
ʒə lə mœ sœ tœ demãd

[e] déjeuner, parlez, enchanté, dîner, aimer, (and all
degønø parle æfãte dine sm
infinitive -er verbs), et, désolé, pied.
e dezole pje

[ɛ] très, père, mère, frère, êtes, espagnol, elle,
tre per mœr frœr et espapol el

Parisienne, merci, faire, français, s'il vous plaît,
parizjœn mœrsi fœr frãs s'il vus plãt,

treize, seize, pays.
trez sœz pei

[i] ami, dînent, étudie, bicyclette.
ami din etydi bisiklɛt

[o] votre, sommes, gorge, notre.
votr som gɔʒ, notr

[o] bientôt, plutôt, trop, aux, autre, beaucoup,
bjẽto plyto tro o otr boku

bureau.
byro

3

[ɛ̃] vin, vingt, moins, cinq, rien, bientôt, demain,
vẽ vẽ mœ sœk rjẽ bjẽto damẽ

train, impossible.
trẽ ẽposibl

Band 3

III. Consonants:

[b] bateau, Jacob.
bato ʒakob

[s] ce, ici, Français, reçu, son, sa, se, russe,
sœ isi frãs rœsy sœ sa sœ rys

aussi, semaine, prononciation, soixante.
osi sœmœn pronõsjasjõ swasãt

[d] Madame, David.
madam david

[f] France, chef, rosbif, phonétique.
frãs ʃœf rosbif fœnetik

[ʒ] agence, jeune, étranger.
aʒãs ʒœn etrãʒe

[p] campagne.
kãpã

[g] grand, guide, aigu, vague.
grã gĩd eʒy vag

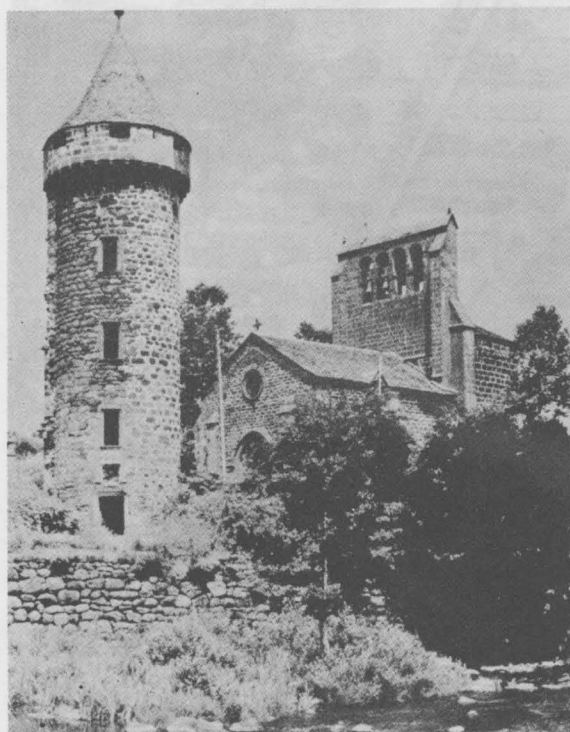
[k] kilomètre, kilogramme, café, corps, sac, qui, que,
kilometr kilogram kafe kor sak ki kœ

quel, question, Amérique.
kœl kœstjœ amerik

[l] hôtel, ville, village, illustration, tranquille.
otel vil vilæz ilystrasjõ trãkil

5

- Bernard [bernar] ; Robert [rober] ; certain [sertɛ] ; terrible [teribl] ; Versailles [versaʃ] ; boulevard [bulvar] ; article [artikl] ; regard [regar] ; tour [tur] ; détour [detur] ; fort [for] ; effort [efor] ; corps [kor] ; forge [forg]



Eglise Romane de Roffiac (Auvergne)

10

SECTION III

SIDE II: Band 1

Bonjour Monsieur. Bonjour Madame. Bonjour Mademoiselle.
bõgur mæsjo bõgur madam bõgur madmwazsl

Bonjour Mesdames. Bonjour Messieurs.
bõgur medam bõgur mæsjo

Bonsoir Madame. Bonne nuit Monsieur.
bõswar madam bonni mæsjo

Au revoir Mademoiselle. A bientôt Messieurs.
orvwar madmwazsl abjeto mæsjo

A demain Mesdames. A tout à l'heure Mademoiselle.
admẽ medam atutalẽr madmwazsl

Voici mon ami Paul. Voilà mon amie Jeanne.
vwasi monami pol vwala monami zan

Très heureux de faire votre connaissance Monsieur.
trezẽrẽ de fer votrẽ konessãs mæsjo

Voilà ma soeur, ma mère et mon frère.
vwala ma sœr mamer emõfrer

Enchanté Madame. Voici mes parents.
õfãte madam vwasi me parã

Je suis Monsieur Bernard. Etes-vous l'ami de Paul?
zẽsqi mæsjo bernar stvu lami de pol

Nous sommes Américains. Elles sont Américaines.
nusomzamerikẽ elsõtameriken

Paul est Français. Jeanne est Française.
pol e frãse zan e frãsez

Vous êtes de New York, n'est-ce pas?
vuzstdẽnujork nespa

12

11

Now that you have mastered the basic sounds of the language, we recommend the following procedure:

- 1—In each new Section, familiarize yourself with the vocabulary given in that particular lesson. Copy each word two or three times.
- 2—Study carefully the idiomatic expressions and the grammar, and copy out the examples.
- 3—When this is done, concentrate upon the recording. Listen and read simultaneously—as many times as you personally need—until you can speak the sentences as you hear them. In Sections III, IV and V, pauses have been made so that you can repeat immediately after hearing each word-group.
- 4—Finally, try the exercises at the end of each Section, and check your written translation with the correct version given on the following page.
- 5—DO NOT start the next Section before you are quite sure you have understood and assimilated all the material presented in the preceding Section.

Band 2

Ils sont Espagnols. Elles sont Parisiennes.
ilsõtessapol elsõ parizjen

D'où êtes-vous, Monsieur? Je suis Parisien, Madame.
dustvu mæsjo zẽsqi parizjẽ madam

Parlez-vous anglais, Georges? Je ne parle pas français.
parlevu õgls zorg zẽparlpa frãse

Est-ce que vous parlez anglais, Monsieur?
eskẽvuparle õgls mæsjo

J'étudie le français. Ma mère parle russe.
zetydilfrãse mamer parlerys

Vous arrivez du Texas, n'est-ce pas? Non, Mademoiselle.
vuzarivedyteksas nespa nõ madmwazsl

Est-ce qu'ils dînent bientôt? Dînez-vous bientôt?
eskildin bjẽto dinevu bjẽto

Nous sommes prêts. Est-ce que vous êtes prêts?
nusompre eskẽvuzetpre

Elles demandent si vous êtes prête, Madame.
eldẽmãd sivuzet prest madam

Est-ce que nous déjeunons tout de suite? Oui, Monsieur,
eskẽnudezẽnõ tudsqit wimæsjo
dans une minute.
dãzynminyt

Étudiez-vous le français? Est-ce que vous étudiez le français?
etydjẽvulfrãse eskẽvuzetydjelfrãse

Et maintenant, parlons français. Parlez.
emõtnã parlõfrãse parle

13

- N.B.: 1—Je parle français, but, j'étudie le français.
 2—Je suis Américain, I am an American (no article).
 3—Nos amis américains, our American friends (as an adjective, do not use capital).
 4—There is no possessive case, as in English:
 5—Bonjour translates both good day and good morning.

à	at, to	le, l', la	the
à bientôt	I'll see you soon	Madame	Madam
à demain	tomorrow	Mademoiselle	Miss
un ami	friend (masc.)	maintenant	now
une amie	girlfriend	la mère	mother
arriver	to arrive, come	Mesdames	Ladies
à tout à l'heure	see you in a while	Messieurs	Gentlemen
au revoir	good-bye	mon, ma, mes	my
bientôt	soon	Monsieur	Sir, Mister
bon, bonne	good, kind	n'est-ce pas?	(see grammar)
bonjour	good day	ne . . . pas	not, do not, does not
bonsoir	good evening	non	no
la connaissance	acquaintance	la nuit	night
dans	in	où	where
de, d'	of, from	oui	yes
le déjeuner	luncheon	les parents	parents, relatives
d'où	from where	prêt, e	ready
demain	tomorrow	si	if, whether
demandeur	to ask for	la sœur	sister
dîner	dinner	le soir	evening
enchante, e	delighted	tout à l'heure	in a little while
et	and	tout de suite	right away
étudier	to study	très	very
faire	to make, to do	voici	here is, here are
le frère	brother	voilà	there is, there are
heureux, heureuse	happy		

GENDER: All nouns in French are either masculine or feminine. Always learn a new noun together with its proper definite or indefinite article.

DEFINITE ARTICLE: "the" corresponds to either: **le** (masc. sing.), or, **la** (fem. sing.), or, **l'**—when following word begins with a vowel or a mute **h** (masc. or fem. sing.), or, **les** (masc. and fem. plural):

- le monsieur, the gentleman; le déjeuner, the lunch.
- la dame, the lady; la femme, the woman.
- l'ami, the boy friend; l'amie, the girl friend.
- l'hôtel, the hotel; l'homme, the man.
- les messieurs, the gentlemen; les dames, the ladies.

The Definite Article is much more frequently used in French than in English: when a noun expresses a general statement; also in front of names of countries.

14

Interrogative Negative

- 1—ne suis-je pas? am I not?
n'es-tu pas? . . . etc.
- 2—est-ce que je ne suis pas?
. . . etc.

INTERROGATIVE FORMS:

a) when the subject is a Personal Pronoun:

you invert Verb and Pronoun, as in English, or you put **est-ce que** in front of affirmative word order: see paragraph just above.

b) when the subject is a Noun:

you start the question with the Noun and put its corresponding Pronoun after the Verb, or, you use **est-ce que** in front of the affirmative word order:

- Is Paul here? 1—**Paul est-il ici?** or 2—**Est-ce que Paul est ici?**
- Is lunch ready? 1—**Le déjeuner est-il prêt?** or
- 2—**Est-ce que le déjeuner est prêt?**

c) in the case of an Adverbial Interrogation:

- Where does Paul study? 1—**où étudie Paul?**
- 2—**où est-ce que Paul étudie?**
- 3—**où Paul étudie-t-il?** (See N. B. next page)

d) when you have an Interrogative Adjective or Pronoun:

- what time is it? { **quelle heure est-il?**
quelle heure est-ce qu'il est?
- who are you? { **qui êtes-vous?**
qui est-ce que vous êtes?
- what are you? { **qu'êtes-vous?**
qu'est-ce que vous êtes?

e) the **n'est-ce pas?** construction: see below.

f) as in English, an affirmative phrase may be given an interrogative inflexion.

16

INDEFINITE ARTICLE: "a", or "an" is translated by **un** (masc. sing.), or, **une** (fem. sing.):

- un déjeuner, a lunch; un ami, a friend (masc. sing.);
- une mère, a mother; une amie, a friend (fem. sing.).
- In the plural, use **des**, some, any (see Section IX):
- des parents, some parents; des femmes, some women.

CONTRACTED ARTICLES:

- au** is used instead of **à plus le** (masc. sing.):
- au théâtre**, at, or to the theatre.
- aux** is used instead of **à plus les** (masc. and fem. plural):
- aux restaurants**, at, to the restaurants.
- du** is used instead of **de plus le**:
- du cinéma**, of, from the moviehouse.
- des** is used instead of **de plus les**:
- des Etats-Unis**, of the, from the United States.

But there is no contraction for **à l'**, **à la**, **de l'**, **de la**:

- il arrive **à l'hôtel**, he arrives at the hotel.
- il est **à l'hôtel**, he is at the hotel.
- il arrive **de la gare**, he arrives from the station.
- il est **à la gare**, he is at the station.
- il arrive **de l'hôtel**, he arrives from the hotel.

PERSONAL PRONOUNS USED AS SUBJECTS:

- je** (j'—in front of a vowel) I; **tu**, you (familiar); **il**, he; **elle**, she;
- nous**, we; **vous**, you (formal sing., and plural); **ils**, they (masc.);
- elles**, they (fem.).

VERB ETRE, TO BE: (also see Section XVI)

Present Indicative	Interrogative
je suis, I am	Two ways: you either
tu es	1) invert Verb and Pronoun, or
il est	2) use est-ce que before affirmative:
elle est	Interrogative Affirmative
nous sommes	1—suis-je? am I?
vous êtes	es-tu?
ils sont	est-il?
elles sont	sommes-nous?
	êtes-vous?
	sont-ils?
	2—est-ce que je suis?, . . . etc.
Negative	
(ne in front of, pas after Verb)	
je ne suis pas, I am not . . . etc.	

15

N'EST-CE PAS?:

When the answer will confirm the idea expressed in the first clause, this phrase conveniently affords an easy way to make a question:

- vous êtes prêt, **n'est-ce pas?** you are ready, are you not?
- vous parlez anglais, **n'est-ce pas?** you speak English, don't you?
- vous ne parlez pas français, **n'est-ce pas?** you don't speak French, do you?
- il est heureux, **n'est-ce pas?** he is happy, is he not?
- il n'étudie pas, **n'est-ce pas?** he does not study, does he?

FIRST GROUP OF REGULAR VERBS: —ER VERBS: Demander, to ask for: (see also XVII)

Present Indicative	Negative
je demande, I ask for	je ne demande pas, I do not ask for
tu demandes	tu ne demandes pas
il demande	il ne demande pas
nous demandons	nous ne demandons pas
vous demandez	vous ne demandez pas
ils demandent	ils ne demandent pas
Interrogative:	
est-ce que je demande?	or est-ce que je demande?
est-ce que tu demandes?	demandes-tu?
est-ce qu'il demande?	demande-t-il?
est-ce que nous demandons?	demandons-nous?
est-ce que vous demandez?	demandez-vous?
est-ce qu'ils demandent?	demandent-ils?

Interrogative Negative:

est-ce que vous ne demandez pas? or ne demandez-vous pas?

(N. B.: in the 3rd person, sing., Interrogative, note the addition of **-t-**, just to make pronunciation easier)

Like **demandeur**: arriver, to arrive, to come; déjeuner, to have lunch; dîner, to have dinner; étudier, to study; parler, to speak, to talk; poser une question, to ask a question.

Imperative, Affirmative	Imperative, Negative:
demande, ask (familiar)	ne demande pas
demandez, ask (formal and plural)	ne demandez pas
demandons, let us ask	ne demandons pas

17

ELISION: when these one-syllable words: **ce, se, de, te, je, me, le, la, ne,** **que,** are followed by words beginning with a vowel, the **e** or **a** is dropped and replaced by an apostrophe:

—il n'est pas; c'est; l'ami; l'amie; j'ai; qu'elle.

Also, in **si**, the **i** is dropped before **il** and **ils**:

—s'il; s'ils.

POSSESSIVE ADJECTIVES:

—**mon** (masc. sing.), **ma** (fem. sing.), **mes** (plural, masc. and fem.), my.

—**ton, ta, tes**, your (familiar).

—**son, sa, ses**, his or her.

—**notre** (sing., masc. and fem.); **nos** (plural, masc. and fem.), our.

—**votre** (sing.); **vos** (plural), your.

—**leur**, (sing.); **leurs** (plural), their.

They agree with the noun they modify and not with the owner as in English:

sa mère, his, her mother; **son** père, his, her father.

votre ami, your friend (masc.); **votre** amie, your friend (fem.).

vos amis, your friends; **mes** parents, my parents.

leur frère, their brother; **leurs** amis, their friends.

AGREEMENT OF QUALIFYING ADJECTIVES: They all agree in gender and in number with the nouns they modify.

—To make an Adjective feminine, you usually add **e**:
prêt, prête, ready; **enchanté, enchantée**, delighted; **français, française**, French; **américain, américaine**, American.

—To make an Adjective plural, you usually add **s**:
prêt, prêts ready; **parisien, parisiens**, Parisian.

—To make an Adjective feminine plural, you usually add **es**:
prêt, prêtes, ready; **enchanté, enchantées**, delighted; **françaises**, French; etc.

Sometimes you have to double the last consonant:

parisien, parisienne, parisiennes; bon, bonne, bonnes.

A few of the special cases:

—**heureux** (masc. sing. and masc. plural), **heureuse** (fem. sing.), **heureuses** (fem. plural), happy.

doux, douce, douces, sweet, gentle.

roux, rousse, rousses, russet.

ACCENTS: Some affect the sounds (see I and II): **é, è, ê, ô, â**:

bébé [bebe] ; **mère** [mɛr] ; **être** [ɛtr] ; **hôtel** [otɛl] ;

théâtre [teatr] .

Some are simply part of the spelling and do not change the pronunciation:

à, at, to; où, where; **î**, as in **s'il vous plaît**, if you please.

THE FORM **TU**: Its use is not as common as is usually thought. In schools, among schoolmates, and amongst men it is common, but much less so amongst women. In most cases the foreigner will be wise to wait until he is invited to use it.

Write the following sentences in French and check your translation with the one that appears upside down on the following page.

1—Do you speak French?

2—I am his sister's friend.

3—You are French, are you not?

4—In the evening we study French and Spanish.

5—Are you asking whether he is an American?

6—Are they arriving (coming) from Texas?

7—My parents are not ready.

8—Where is he from?

9—They are not having dinner immediately.

10—Good bye, Sir; I'll see you in a little while.

11—Here are my friends.

12—She is happy to make the acquaintance of (to meet) your friends.

13—Are you a Parisian, Miss?

14—We'll see you to-morrow (until to-morrow).

15—My mother is a friend of his father.

16—Her brother is Paul's friend.

17—We are delighted to study French.

18—Joan and her sister are not French, are they?

19—Let us have lunch now.

20—Let us ask if the dinner is ready.

—**facile** (masc. sing. and fem. sing.), **faciles** (masc. and fem. plural), easy.

difficile, difficiles, difficult.

souple, souples, flexible, graceful.

libre, libres, free.

—**beau, bel** (in front of a vowel, or a mute **h**) (masc. sing.), **belle** (fem. sing.), **beaux** (masc. plural), **belles** (fem. plural), beautiful, handsome.

PLACE OF QUALIFYING ADJECTIVES: Most of them follow the Noun they modify. Here are a few exceptions:

—**beau, bel, belle, beaux, belles**:

la belle jeune fille, the beautiful girl;

le bel homme, the handsome man;

la belle jeune fille, the beautiful girl;

les beaux livres, the fine books;

les belles jeunes filles, the beautiful girls.

—**gros, grosse, gros, grosses**:

un gros Monsieur, a fat gentleman;

une grosse dame, a fat lady;

les gros livres, the fat books;

les grosses maisons, the big firms.

—**jeune, jeunes**:

un jeune garçon, a young boy; **une jeune dame**, a young lady;

les jeunes hommes, the young men; **les jeunes filles**, the girls.

—**joli, jolie, jolis, jolies**:

un joli chapeau, a pretty hat;

une jolie maison, a pretty house;

les jolis enfants, the pretty children;

les jolies robes, the pretty dresses.

—**mauvais, mauvaise, mauvais, mauvaises**: bad.

—**petit, petite, petits, petites**: small.

—**grand, grande, grands, grandes**: big, tall, large.

—**long, longue, longs, longues**: long.

—**nouveau, nouvelle, nouveaux, nouvelles**: new, different.

Correct translations

- 20—Demandons si le dîner est prêt.
- 19—Déjeunons maintenant.
- 18—Jeanne et sa soeur ne sont pas Françaises, n'est-ce pas?
- 17—Nous sommes enchantés d'étudier le français.
- 16—Son frère est l'ami de Paul.
- 15—Ma mère est une amie de son père.
- 14—A demain.
- 13—Êtes-vous (est-ce que vous êtes) Parisienne, Mademoiselle?
- 12—Elle est heureuse de faire la connaissance de vos amis (amies).
- 11—Voici mes amis (amies, if they are all girls).
- 10—Au revoir, Monsieur; à tout à l'heure.
- 9—Ils ne dînent pas tout de suite.
- 8—D'où est-il? (D'où est-ce qu'il est?)
- 7—Mes parents ne sont pas prêts.
- 6—Arrivent-ils (est-ce qu'ils arrivent) du Texas?
- 5—Demandez-vous (est-ce que vous demandez) s'il est Américain?
- 4—Le soir nous étudions le français et l'espagnol.
- 3—Vous êtes Français (Française), n'est-ce pas?
- 2—Je suis l'ami (l'amie) de sa soeur.
- 1—Parlez-vous français? (Est-ce que vous parlez français?)

SECTION IV

Band 3

Maintenant, s'il vous plaît, comptons ensemble:
mētnā silvups kōtōzāsābl

un, 1; deux, 2; trois, 3; quatre, 4; cinq, 5; six, 6;
ā dō trwa katr sēk sis
sept, 7; huit, 8; neuf, 9; dix, 10; onze, 11; douze, 12;
set qit nōf dis ōz duz

treize, 13; quatorze, 14; quinze, 15; seize, 16;
tresz katorz kēz ssz

dix-sept, 17; dix-huit, 18; dix-neuf, 19; vingt, 20;
diset dizqit diznōf vē

vingt et un, 21; vingt-deux, 22; vingt-trois, 23; ...
vēteā vētdō vēttrwa

trente, 30; trente et un, 31; trente-deux, 32;
trāt trāteā trātdō

quarante, 40; ... cinquante, 50; ... soixante, 60; ...
karāt sēkāt swasāt

soixante-dix, 70; ... quatre-vingt, 80; ...
swasātdis katrevē

quatre-vingt-dix, 90; ... cent, 100; ... cent un, 101;
katrevēdis sā sām

mille, 1000.... En 1956 (dix-neuf cent cinquante-six).
mil ādiznōfsāsēkātāis

Répétez, s'il vous plaît. Combien?
repete silvups kōbjē

Plus vite, je suis pressé. Quelle heure est-il, Monsieur?
plyvit zēsūprese kēlāretīl mēsje

Il est une heure. Il est 1 h. 05, une heure cinq.
ilstynār ilstynārsēk

22

Nous sommes un peu fatigués. Comment vont-ils?
nusomzēpōfatige komāvōtīl

Ils vont plutôt mal.
ilvōplytomāl

Ils sont malades. Elle ne va pas bien. Je ne vais pas
ilsōmalād elnāvapbjē zēqvepatrebjē
très bien.

C'est dommage. Je suis désolé. Je regrette beaucoup.
sedomāz zēsūdezole zēgrētboku

Pourquoi allez-vous à la gare maintenant?
purkwa alevualagar mētnā

Nous allons chercher un ami. Pourquoi êtes-vous en retard?
nuzalōferje ānami purkwaštīvuzārtar

Qu'avez-vous? J'ai mal à la tête.
kavevu zēmalalatet

Qu'est-ce que vous avez? J'ai mal à la gorge.
keskāvuzave zēmalalagorz

Qu'est-ce qu'elle a? Elle a mal aux pieds parce qu'elle
keskela elamalopje parakelmarfetro

marche trop.

Nous ne sommes pas pressés. Si vous êtes pressé,
nunsompapresse sivuzetpresse

appelez un taxi.
aple ā taksi

Si vous êtes libre maintenant, allons à la plage.
sivuzetlibr mētnā alōzalaplag

Non, allons au cinéma: il y a un bon film.
nō alōzosinema iljaēbōfilm

24

Il est une heure dix, 1 h. 10.
ilstynārdis

Il est une heure et quart (1h.15). Il est une heure vingt.
ilstynārekar ilstynārvē

Il est une heure et demie (1h.30); une heure trente-cinq.
ilstynāredmi ynārtrātsēk

Une heure quarante-cinq (1h.45); deux heures moins le quart;
ynārkarātsēk dōzērmwēlkar

deux heures moins dix (1h.50). Il est deux heures moins
dōzērmwēdis ilsdōzērmwēssēk

cinq (1h.55). Il est deux heures (2h.). Il est midi.
ilsdōzēz ilsmidi

Il est minuit. Il est midi et quart. Il est minuit moins le
ileminqi ilsmidiekar ileminqimwēlkar
quart.

Band 4

Je déjeune à 1h. Et vous? Quand dînez-vous?
zēdezēnaynār evu kādīnevu

A quelle heure déjeunez-vous? Nous déjeunons toujours à
akelādezēnevū nudezēnōtuzuramidiedmi
midi et demi.

Ils dînent vers sept heures. Et j'aime dîner à six heures.
ildin versētēr ezezdīneasizēr

Bonjour, Monsieur. Comment allez-vous aujourd'hui?
bōzur mēsje komātalevu ogurāqi

Je vais très bien, merci. Je ne trouve pas le voyage
zēvetrsbjē mersi zētruvpalvājag

fatigant du tout.
fatigā dytu

23

Quand je voyage, j'aime parler aux gens.
kōzvwajag zēmparleoā

Demandez donc la route à l'agent là-bas.
dēmādedōklarut alāālabā

N.B.: p.m. or a.m. is not used in French. Instead use: onze heures du
soir, or vingt-trois heures; trois heures de l'après-midi (after-
noon), or quinze heures (train time) 3 p.m.; six heures du matin
(6 in the morning), 6 a.m.

un agent de police	policeman	mal à la gorge	sore throat
aimer	to like, love	mal à la tête	headache
aller	to go	mal aux pieds	sore feet
aller chercher	to go and get	malade	sick
aller bien	to feel well	marcher	to walk
aller mal	to feel badly	merci	thank you
appeler	to call	midi	noon
aujourd'hui	today	minuit	midnight
beaucoup	much, many	moins	less, minus
bien	well	parce que	because
c'est dommage	it's too bad	ne ... pas du tout	not at all
combien	how much, many	la plage	beach
comment	how	plus	more
compter	to count	plutôt	rather, pretty
déjeuner	to have lunch	pourquoi	why
demi, demie	half	pressé, e	in a hurry
désolé, e	sorry	quand	when
dîner	to have dinner	un quart	quarter, fourth
donc	(see Expressions)	que, qu'	what (pronoun)
en retard	late	quel, quelle	what (adjective)
ensemble	together	regretter	to be sorry
fatigant	tiring	répéter	to repeat
fatigué, e	tired	le retard	delay, lateness
les gens	people	s'il vous plaît	if you please
une heure	hour, time, 1:00	toujours	always
il y a	there is, are	trop	too, too much
lent, lente	slow	trouver	to find
lentement	slowly	vers	about, around
libre	free	vite (adverb)	quickly
mal (adverb)	badly	le voyage	trip

25

Le corps, body:

la tête, head; le cou, neck; une épaule, shoulder; le dos, back; la poitrine, chest; le cœur, heart; l'estomac, stomach; la jambe, leg; le pied, foot; le bras, arm; la main, hand; le doigt, finger; le nez, nose; un oeil, eye; les yeux, eyes; la joue, cheek; la bouche, mouth; la lèvre, lip; le menton, chin; la langue, tongue.

Band 5

EXPRESSIONS:

—**donc**: is used to emphasize a request or a question:

Entrez **donc**, do enter; **pourquoi donc**? and why is that so?

—**il y a**, there is, there are; **il n'y a pas**, there is not, there are not; **y a-t-il?** is there? are there? **n'y a-t-il pas?** or **est-ce qu'il n'y a pas?** is there not? are there not?

—**qu'y a-t-il?** **qu'est-ce qu'il y a?** what's there? what's the matter?

—**avoir mal**:

Elle a mal à la gorge, she has a sore throat.

Nous avons mal aux pieds, we have sore feet, our feet hurt.

J'ai mal à la tête, I have a headache.

Ils ont mal aux yeux, their eyes hurt.

VERB AVOIR, TO HAVE:

Present Indicative

j'ai, I have

tu as

il a

elle a

nous avons

vous avez

ils ont

elles ont

Negative

je n'ai pas, I have not
... etc.

Interrogative Affirmative

ai-je?	or	est-ce que j'ai?	have I?
as-tu?	or	est-ce que tu as?	
a-t-il?		est-ce qu'il a?	
a-t-elle?		est-ce qu'elle a?	
avons-nous?		est-ce que nous avons?	
avez-vous?		est-ce que vous avez?	
ont-ils?		est-ce qu'ils ont?	
ont-elles?		est-ce qu'elles ont?	

Interrogative Negative

n'ai-je pas? or est-ce que je n'ai pas? have I not? ... etc.

INTERROGATIVE ADJECTIVES:

quel, quelle, quels, quelles, what. They agree in number and in gender with the Noun they modify:

A quel cinéma est-ce que vous allez? to what movie house are you going?

Quelle maladie a-t-il? what disease has he got?

Quels amis avez-vous? what friends do you have?

Quelle langue est-ce qu'il parle? what language does he speak?

EXPRESSIONS OF NEGATION:

1—**ne . . . pas**: see III.

2—**ne . . . plus**, no . . . more, not any longer.

Ils n'habitent plus ici, they do not live here any longer.

3—**ne . . . jamais**, never:

Vous n'étudiez jamais, you never study.

4—**ne . . . personne**, nobody, not anybody.

Elles n'aiment personne, they like nobody.

5—**ne . . . rien**, nothing, not anything:

Nous ne demandons rien, we are not asking for anything.

6—**ne . . . que**, only: see V.

7—**ni . . . ni**, neither . . . nor:

Il n'a ni argent ni ami, he has neither money nor friend.

IRREGULAR VERB ALLER, TO GO:

Present

je vais, I go

tu vas

il va

nous allons

vous allez

ils vont

Negative

je ne vais pas, I do not go

... etc.

Interrogative Affirmative

Vais-je? est-ce que je vais?
do I go?

Negative

Ne vais-je pas? est-ce que je ne vais pas? Am I not going?



Plage de St. Jean de Luz

Write the following sentences in French and check your translation with the one that appears upside down on the following page.

- 1—At what time do we have lunch today?
- 2—It's five twenty-five; it's five minutes before midnight.
- 3—It's ten after one; a quarter to nine.
- 4—Seventy-five; one hundred and fifteen.
- 5—He is not going to the station now.
- 6—What's the matter with them (fem.)?
- 7—Please speak more slowly. I am going to repeat.
- 8—We are not very well.
- 9—She never speaks to the policeman.
- 10—No, I am sorry, but we are not free tomorrow.
- 11—How are you (do you do)?; how are they?
- 12—What time is it? I am very tired.
- 13—If I am not in a hurry, I like the small roads.
- 14—Please go and get (call) a policeman.
- 15—To what station are they going to go and get (meet) their friend?
- 16—What does he ask (is he asking for)?
- 17—She is sick. I feel bad. I don't feel well.
- 18—Don't they like to have lunch around noon?
- 19—He has a sore throat and a headache.
- 20—Why are they late? Let's go to the beach.

Correct translations

- 1—A quelle heure déjeunons-nous aujourd'hui? (À quelle heure est-ce que nous déjeunons aujourd'hui?)
- 2—Il est cinq heures vingt-cinq; il est minuit moins cinq (il est onze heures cinquante-cinq).
- 3—Il est une heure dix; neuf heures moins le (un) quart (huit heures quarante-cinq).
- 4—Soixante-quinze; cent quinze.
- 5—Il ne va pas à la gare maintenant.
- 6—Qu'est-ce qu'elles ont? (Qu'ont-elles?)
- 7—Parlez plus lentement, s'il vous plaît (je vous prie). Je vais répéter.
- 8—Nous n'allons pas très bien.
- 9—Elle ne parle jamais aux agents.
- 10—Non, je regrette (je suis désolé or désolée), mais nous ne sommes pas libres demain.
- 11—Comment allez-vous? (Comment est-ce que vous allez?; comment vont-ils? (comment est-ce qu'ils vont?))
- 12—Quelle heure est-il? (Quelle heure est-ce qu'il est?) Je suis très fatigué (fatiguée).
- 13—Si je ne suis pas pressé (pressée) j'aime les petites routes.
- 14—Allez chercher (appelez) un agent de police, s'il vous plaît.
- 15—A quelle gare vont-ils chercher (est-ce qu'ils vont chercher) leur ami?
- 16—Que demande-t-il? (Qu'est-ce qu'il demande?)
- 17—Elle est malade. Je vais mal. Je ne vais pas bien.
- 18—N'aiment-ils (elles) pas déjeuner vers midi? (Est-ce qu'ils (elles) n'aiment pas déjeuner vers midi?)
- 19—Il a mal à la gorge et à la tête.
- 20—Pourquoi sont-ils (elles) en retard? (Pourquoi est-ce qu'ils (elles) sont en retard?) Allons à la plage.

SECTION V

Band 6

Quel beau pays! Quelle belle église! Quel bruit!
kelbopɛi kelbelegliz kelbrɥi

Quelle chance vous avez! Quelle question vous posez!
kelʃɥs vuzave kelkestjɔvupoze

Je pose une question très simple. Que vous êtes susceptible!
ʒepozynkestjɔ tresɛpl kevuzetsysseptibl

Que demandez-vous? Qu'est-ce que vous désirez, Madame?
kɛdmɔdevu kɛskɛvudezire madam

Nous désirons deux fauteuils d'orchestre.
nudezirɔ dəfotɔjdorkestr

Et votre ami, qu'est-ce qu'il demande? Que demande votre ami?
evotrami kɛskildemɔd kɛdemɔdvotrami

Quels renseignements cherchez-vous?
kelrɔsɛpnɔʃɛrʃevu

Où pensez-vous trouver vos renseignements?
upɔsevutruvevorɔsɛpnɔ

Je désire rencontrer le directeur de l'agence.
ʒədəzir rɔkɔtre lɔdirɛktɔrdɛlazɔs

Impossible, Monsieur; il est occupé jusqu'à midi.
ɛposiblɔsɛʃɔ ɪlstokype ʒyskamidi

Etes-vous la secrétaire du directeur, Mademoiselle?
stvulasɛkreter dudirɛkter madmwazel

Non, Monsieur, sa secrétaire est dans le bureau, là-bas,
nɔmɛsɛʃɔ sasɛkreterɛdɔlbɥro laba laʒɛnfijbryn
la jeune fille brune.

Allez tout droit jusqu'à la porte, et tournez à droite.
aletudrwa ʒyskalaport eturneadrwat

30

Je vous prie, Jean.
ʒɛvupri ʒɔ

Y a-t-il un fourgon en tête du train? Je pense que oui.
ɪʒatilɔʃfurgɔ ɔtɛtdytrɛ ʒɛpɔskɔwi

Je pense que non.
ʒɛpɔskɛnɔ

Est-ce qu'il y a un autre train un peu plus tard?
ɛskilia ɔnotrɛtrɛ ɔpɔplytar

Voici nos deux billets.
vwasinɔdɔbiʃɛ

Il est tôt. Il n'est que 5h. Et notre train
ɪlɛto ɪlnɛkɛsɛkɛr ɛnotrɛtrɛ

n'arrive qu'à 5h.30.
narivkɛsɛkɛredmi

A quelle heure le spectacle a-t-il lieu?
akɛlɛrlɛspɛktakl atillɛʃɔ

Combien l'entrée coûte-t-elle?
kɔbjɛlɔtrekuttɛl

Votre mère aime beaucoup les Etats-Unis, n'est-ce-pas?
votrɛmɛr ɛmbokulezetazyni nɛspa

Le matin, au marché, elle achète les provisions.
ləmatɛ ɔmarʃɛ ɛlafɛtlɛprovizjɔ

L'après-midi, elle travaille à la maison.
ləpremidi ɛltravajalamsɛʒɔ

Le soir, nous allons au théâtre ou au concert.
ləswar nuzalɔteatr uokɔsɛr

Avec nos amis elle parle de son village natal
avɛknoʒami ɛlparlɛsɔvilaznatal

qu'elle n'oublie pas.
kelnublipa

32

Ils n'ont jamais les renseignements que nous cherchons.
ɪlnɔʒamɛlɛrɔsɛpnɔʃɛrʃɔ

Nous pensons quitter les Etats-Unis vers le 15 du mois
nupɔsɔkitelezetazyni vɛrlɛkɛʒ dymwaproʃɛ
prochain.

Comment allez-vous en Europe? par avion? ou par bateau?
kɔmɔɛlevuɔnɔrop paravjɔ uparbato

La semaine prochaine ils vont à Montréal en auto.
lasmenproʃɛn ɪlvɔtamɔreal ɔnoto

Ils aiment mieux la route que le chemin de fer.
ɪlzɛmmjɛlarut kɛlʃmɛʃɛfɛr

Je voyage toujours seule. Et vous, Monsieur?
ʒɛvwajagtugursɛl ɛvmɛsɛʃɔ

Nous voyageons en groupe.
nuvwajazɔʒɔʒɔgrup

De quoi parlez-vous, Madame? De notre voyage
dəkwaparlevumadam dənotrɛvwajaz

de l'été dernier.
dəlɛtɛdərnjɛ

A Paris et à New York les étrangers ont peur de traverser
apari ɛanujork lɛzɛtrɔʒɛ ɔpɛrdatraversɛlery
les rues.

Avez-vous peur d'annoncer vos amis à la concierge?
avɛvupɛr danɔsɛvozami alakɔsɛʒɛʒ

De quoi ont-ils peur? Ils n'ont peur de rien.
dəkwa ɔtilpɛr ɪlnɔpɛrdɛrjɛ

Band 7

Vous parlez trop vite. Ne parlez pas si vite,
vuparletrovit nɛparlɛpasivit

31

J'estime que le matin est un bon moment pour étudier.
ʒɛstimɛlmatɛ ɛtɔbɔmɔmɔ puretydjɛ

En hiver, nous restons à la maison le soir.
ɔniver nurestɔ alamsɛʒɔləswar

Nous jouons souvent aux cartes.
nuʒwɔsuvɔ okart

Au printemps et en automne, ils vont au bureau à pied.
oprɛtɔ ɛɔnotɔn ɪlvɔtobyroapjɛ

Quels jours les petits Français vont-ils à l'école?
kelʒurleptifrɛsɛ vɔtilalɛkol

Le jeudi, ils restent à la maison. C'est le jeudi
ləʒɔdi ɪlɛst alamsɛʒɔ sɛlʒɔdi

qu'ils restent à la maison.
kilɛstalamɛʒɔ

N.B.: 1—que vous êtes susceptible! how touchy you are! que vous
êtes jolie! how pretty you are!

2—quel beau pays! what a beautiful country! (no indefinite arti-
cle in French).

3—in the morning, le matin; in the afternoon, l'après-midi; in
the evening, le soir; at night, la nuit.

4—le train est en retard, the train is late; je suis en retard,
I am late. But il est tard (impersonal), it is late; il est tôt, it is
early (or, il est de bonne heure).

33

acheter	to buy	jouer	to play
à droite	on (to) the right	un hiver	winter
à gauche	on (the) left	là-bas	over there
à la maison	home, at home	le lieu	place
annoncer	to announce	la maison	house
après	after	le marché	market
un après-midi	afternoon	le matin	morning
un automne	fall	ne . . . jamais	never
autre	other	ne . . . que	only, not until
avec	with	occupé	busy
un avion	airplane	par	by
le bateau	ship, boat	penser	to think, expect
beau, belle	fine, handsome	petit, e	small, young
le bruit	noise	la peur	fear
le bureau	office	la porte	door
la carte	card	poser	to set, ask, place
la chance	luck	prier	to pray, beg
le chemin de fer	railroad	le printemps	spring
chercher	to look for	prochain	next
commencer	to begin	que (adv.)	how
le, la concierge	janitor	quitter	to leave
coûter	to cost	rencontrer	to meet
dernier, -ère	last, past	le renseignement	information
désirer	to wish, want	rester	to stay
une école	school	rien	nothing
une église	church	la route	road, itinerary
en auto	by car	la rue	street
en tête	forward	le, la secrétaire	secretary
une entrée	admission	la semaine	week
estimer	to deem, think	seul, e	alone
un été	summer	si	so, so much
étranger, -ère	foreigner, stranger	le spectacle	show
le fauteuil	armchair	susceptible	touchy
fauteuil d'orchestre	orchestra seat	tard	late
le fer	iron	tôt	early
le fourgon	baggage car	tout droit	straight ahead
Jean	John	travailler	to work, study
jeune	young	traverser	to cross
la jeune fille	girl	trouver	to find
jusqu'à	as far as, until	voyager	to travel

NOMS DE PAYS, NAMES OF COUNTRIES:

- 1—(feminine): la France, la Belgique, la Suisse, l'Espagne, la Grande Bretagne, l'Angleterre, l'Irlande, l'Ecosse, l'Argentine, l'Italie, la Grèce, la Norvège, l'Allemagne, la Russie, l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique.
- 2—(masculine): le Canada, le Chili, le Danemark, le Mexique, le Japon, le Portugal, les Etats-Unis.
- 3—en with feminine names: en France, in France, to France; en Europe, in Europe, to Europe; en Amérique, in, to America.
- 4—au with masculine names: au Canada, in, to Canada; aux Etats-Unis, in the, to the United-States; au Japon, in, to Japan.

34

CONJUNCTION QUE, THAT, (expressed or not in English):

Je pense qu'il a peur de voyager, I think (that) he is afraid to travel.

RELATIVE QUE, THAT, WHICH (expressed or not in English):

Avez-vous le renseignement que je cherche? do you have the information (which) I am looking for?

ORTHOGRAPHICAL CHANGES IN -ER VERBS:

- voyager, to travel: nous voyageons; manger, to eat: nous mangeons.
- commencer, to begin: nous commençons.
- (è before a mute syllable):
répéter, to repeat: je répète, tu répètes, il répète, nous répétons, vous répétez, ils répètent.
préférer, to prefer: je préfère, tu préfères, il préfère, nous préférons, vous préférez, ils préfèrent.
promener, to walk (a dog, a child): je promène, tu promènes, il promène, nous promenons, vous promenez, ils promènent.
acheter, to buy: j'achète, tu achètes, il achète, nous achetons, vous achetez, ils achètent.
- appeler, to call, j'appelle, tu appelles, il appelle, nous appelons, vous appelez, ils appellent. (ll before a mute syllable)

LIST OF REGULAR -ER VERBS ALREADY PRESENTED:

acheter, to buy	parler, to speak, to talk
aimer, to like, to love	penser, to think
annoncer, to announce	poser, to set, place, ask (a question)
appeler, to call	préférer, to prefer
arriver, to arrive, to come	prier, to pray, to beg
chercher, to look for	promener, to walk (a child, a dog)
commencer, to begin	quitter, to leave
compter, to count, to expect	regretter, to regret, to be sorry
coûter, to cost	rencontrer, to meet, make the acquaintance
déjeuner, to have lunch, breakfast	répéter, to repeat
demander, to ask, to ask for	rester, to stay
désirer, to wish, to want	travailler, to work, to study
dîner, to have dinner	tourner, to turn
estimer, to esteem, deem, think	traverser, to cross
étudier, to study	trouver, to find
habiter, to inhabit, live, dwell	voyager, to travel
manger, to eat	
marcher, to walk	
oublier, to forget	

36

Noms de villes, Names of cities:

Je suis, or, je vais à Paris, à Londres, à New York, à Rome
Band 8 . . . I am in, or, I am going to Paris, London, New York, Rome . . .

EXPRESSIONS:

- avoir peur, to be afraid:
Elle a peur de traverser la rue, she is afraid to cross the street.
Avez-vous peur de parler? are you afraid to speak?
- avoir lieu, to take place:
Le défilé a lieu sur la place, the parade takes place on the square.
Où le défilé a-t-il lieu? where does the parade take place?
- avoir de la chance, to be lucky, to have luck:
Je pense que vous avez de la chance, I think (that) you are lucky.
Bonne chance! good luck!
- poser une question, to ask a question:
Les questions qu'il pose sont difficiles, the questions (that) he asks are difficult.
- je pense que oui, I think so; je pense que non, I don't think so.
- jouer aux cartes, to play cards:
Je regrette, je ne joue pas aux cartes, I'm sorry, I don't play cards.
- jouer d'un instrument de musique: jouer du piano; jouer du violon; jouer de l'accordéon.

EXCLAMATORY ADJECTIVES: Same as Interrogative Adjectives: (see Section IV)

- quel: quel bruit! what a noise!
- quelle: quelle église! what a church!
- quels: quels enfants! what children!
- quelles: quelles questions! what questions!

INTERROGATIVE PRONOUNS:

- 1—que, or, qu' (in front of a vowel), what:
Que demandez-vous? what are you asking for?
Qu'avez-vous? what have you? or, what's the matter with you?
- 2—qui, who, whom: (see Section IV)
Qui reste à la maison? qui est-ce qui reste . . . ? who stays at home?
Qui aimez-vous? qui est-ce que vous aimez? whom do you like, love?
- 3—quoi, what (with a Preposition):
De quoi avez-vous peur? de quoi est-ce que vous avez peur? what are you afraid of?
Sur quoi comptez-vous? sur quoi est-ce que vous comptez? what do you count upon? expect?
A quoi bon! what's the use!

35



Place de la Concorde, la Nuit

37

Write the following sentences in French and check your translation with the one that appears upside down on the following page.

- 1—Speak to the handsome secretary over there.
- 2—She has the information (that) you are looking for.
- 3—Next summer we are going to Greece.
- 4—At what time does our train arrive here?
- 5—I'm afraid to be late.
- 6—When does the concert begin?
- 7—Are you home in the morning?
- 8—It's early but we wish to be at the station on time.
- 9—Do you talk easily to the people you meet in the street?
- 10—We wish to travel in Switzerland, in England and in Denmark.
- 11—How pretty she is! How beautiful your church is!
- 12—Do you play a musical instrument?
- 13—You are always lucky. I think so.
- 14—What question is she asking?
- 15—What are you asking the director?
- 16—What are they talking about?
- 17—What do you like better (prefer)? A trip by car or a trip by train?
- 18—How are you traveling? Alone, or in a group?
- 19—Where do they expect to find the janitor?
- 20—It's too early. She is busy until 2:30.

38

SPEAK AND READ FRENCH

A comprehensive recorded French Language course on long-playing records; prepared and narrated by Profs. Armand and Louise Begue. Each record with accompanying text.

Part I - Basic and Intermediate

Part I - Basic and Intermediate:

FI8101 (A/B) Speak and Read French - Basic and Intermediate; Record 1.....
Additional copies of accompanying text

FI8101 (C/D) Speak and Read French - Basic and Intermediate; Record 2.....
Additional copies of accompanying text

FI8101 (E/F-G/H) Speak and Read French - Intermediate; Records 3 and 4.....
Additional copies of accompanying text

Part II - Conversation:

FI8102 - Speak and Read French - Conversational; topical conversation on a variety of subjects on a level designed to maintain the interest of teenagers and adults.
Two record set.....
Additional copies of accompanying text

Part III - Literature:

FI8103 Speak and Read French - Literature; readings from 17th Century French literature, incl. excerpts from Descartes, Pascal, La Fontaine, others.
Two record set.....
Additional copies of accompanying text

Correct translations

- 1—Parlez à la belle secrétaire, là-bas.
- 2—Elle a le renseignement que vous cherchez.
- 3—L'été prochain nous allons en Grèce.
- 4—A quelle heure notre train arrive-t-il ici? (A quelle heure est-ce que notre train arrive ici?)
- 5—J'ai peur d'être en retard.
- 6—Quand le concert commence-t-il? (Quand est-ce que le concert commence?)
- 7—Êtes-vous (est-ce que vous êtes) à la maison le matin?
- 8—Il est tôt, mais nous désirons être à la gare à l'heure.
- 9—Parlez-vous (est-ce que vous parlez) facilement aux gens que vous rencontrez dans la rue?
- 10—Nous désirons voyager en Suisse, en Angleterre et au Danemark.
- 11—Qu'elle est jolie! Que votre église est belle!
- 12—Jouez-vous (est-ce que vous jouez) d'un instrument de musique?
- 13—Vous avez toujours de la chance. Je pense que oui.
- 14—Quelle question pose-t-elle (est-ce qu'elle pose)?
- 15—Que demandez-vous (qu'est-ce que vous demandez) au directeur?
- 16—De quoi parlent-ils? (De quoi est-ce qu'ils parlent?)
- 17—Qu'aimez-vous mieux? (Qu'est-ce que vous aimez mieux?) (Que préférez-vous?) (Un voyage en auto ou un voyage en train (en chemin de fer)?)
- 18—Comment voyagez-vous? (Comment est-ce que vous voyagez?) (Seul (seule, seuls, seules) ou en groupe?)
- 19—Où pensent-ils (où est-ce qu'ils pensent) trouver le (la) concierge?
- 20—Il est trop tôt. Elle est occupée jusqu'à deux heures et demie (deux heures trente; quatorze heures trente).

39



FOLKWAYS RECORDS